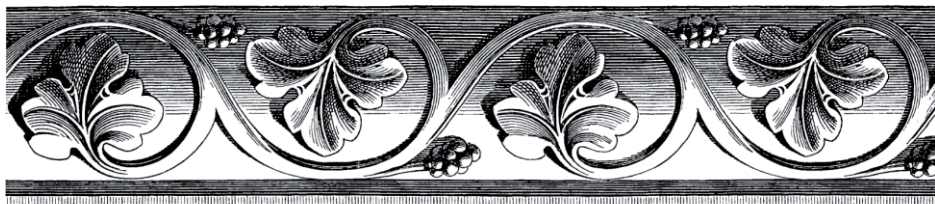


ANNALES

UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

REDAKTORZY NACZELNI SEKCJI

A	MATHEMATICA	Stanisław Prus
AA	CHEMIA	Jacek Goworek
B	GEOGRAPHIA, GEOLOGIA ETC.	Ewa Skowronek
F	HISTORIA	Joanna Sobiesiak
FF	PHILOLOGIAE	Monika Gabryś-Sławińska
G	IUS	Małgorzata Łuszczzyńska
H	OECONOMIA	Robert Zajkowski
I	PHILOSOPHIA – SOCIOLOGIA	Lesław Hostyński
J	PAEDAGOGIA – PSYCHOLOGIA	Ryszard Bera
K	POLITOLOGIA	Maria Marczevska-Rytko
M	BALCANIENSIS ET CARPATHIENSIS	Krystyna Trembicka
N	EDUCATIO NOVA	Małgorzata Karwatowska



ANNALES

UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

SECTIO FF

PHILOLOGIAE

PRZESTRZENIE LITERATURY, KULTURY, JĘZYKA –
PRZESTRZENIE W LITERATURZE, KULTURZE I JĘZYKU, I

Redaktorzy naukowi:

Monika Gabryś-Sławińska, Susana María Jiménez-Placer



VOL. XLI, 1

2023

UNIwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
ISSN 0239-426X

REDAKTOR NACZELNA
MONIKA GABRYŚ-SŁAWIŃSKA

ZASTĘPCA REDAKTORA
KRZYSZTOF KOTUŁA
SEKRETARZ
PRZEMYSŁAW KALISZUK

CZŁONKOWIE REDAKCJI
ZHANNA NEKRASHEVICH-KAROTKAJA
CONSTANTE GONZÁLEZ GROBA
CARMEN MANUEL CUENCA

RADA NAUKOWA
TADEUSZ BUJNICKI (Uniwersytet Warszawski, Polska)
FRANCESCA CITRON (Uniwersytet w Lankaster, Wielka Brytania)
ROLF FIEGUTH (Uniwersytet we Fryburgu, Szwajcaria)
HENRYK KARDELA (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Polska)
GRETA KOMUR-THILLOY (Uniwersytet w Górnej Alzacji w Miluzie), Francja)
JAROSŁAW KRAJKA (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Polska)
REYES LLOPIS-GARCIA (Uniwersytet Kolumbijski, Stany Zjednoczone Ameryki Północnej)
MICHAEL J. MIKOŚ (Uniwersytet w Wisconsin, Stany Zjednoczone Ameryki Północnej)
LÁSZLO KÁLMÁN NAGY (Uniwersytet Jagielloński, Polska)
SIGITAS NARBUTAS (Biblioteka im. Wróblewskich Litewskiej Akademii Nauk, Litwa)
MARTA PANČIKOVÁ (Uniwersytet Ostrawski, Czechy)
PETAR SOTIROV (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Polska)
JERZY ŻMUDZKI (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Polska)

Czasopismo wydawane jest online: www.philologia.annales.umcs.pl
Informacje o dacie zgłoszenia i publikacji artykułów znajdują się
na stronie internetowej „Annales UMCS” sec. FF (www.journals.umcs.pl/ff) w metadanych artykułów.

REDAKCJA
TERESA DUNIN (język francuski)
MARTA MAZUR (język angielski)
STIKSZA (STANISŁAW POWAŁA-NIEDŹWIECKI) (język polski)

PROJEKT OKŁADKI I STRON TYTUŁOWYCH
JERZY DURAKIEWICZ

SKŁAD
MARCIN WACHOWICZ

ISSN 0239-426X • E-ISSN: 2449-853X

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ
20-031 Lublin, ul. Idziego Radziszewskiego 11, tel. (81) 537-53-04
e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl <http://www.wydawnictwo.umcs.eu>

Dział handlowy: tel./faks 81 537-53-02
Księgarnia internetowa: www.wydawnictwo.umcs.eu
e-mail: wydawnictwo@umcs.eu

ANNALES
UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA
LUBLIN – POLONIA

VOL. XLI

SECTIO FF

1-2023

ISSN: 0239-426X • e-ISSN: 2449-853X • Licence: CC-BY 4.0

Spis treści

Table of Contents

Przestrzenie literatury, kultury, języka – przestrzenie w literaturze,
kulturze i języku, część pierwsza (wprowadzenie) 9
Spaces of/in Literature, Culture, Language, Part One (Introduction)

ARTYKUŁY

MICHAŁ KRUSZELNICKI

Piekielna komedia. Przestrzenie humoru w dziele Markiza de Sade . . . 15
Infernal Comedy. Spaces of Humor in the Marquis de Sade

IRYNA TEREKHOVA

„Wędrowny” obraz pana Twardowskiego w ukraińskiej literaturze
romantycznej 35
The “Migratory” Image of Sir Twardowski in Ukrainian Romantic Literature

MAŁGORZATA KRÓL

Współpracownicy Fryderyka Moritza: Franciszek Małewski,
Tomasz Zan, Onufry Pietraszkiewicz i „drukarz bliżej nieznan”
Siemion Seliwanowski w korespondencji filomatów 49
Fryderyk Moritz’s Collaborators – Franciszek Małewski, Tomasz Zan,
Onufry Pietraszkiewicz and “the little-known printer” Siemion Seliwanowski in
the Philomaths’ Correspondence

RENATA STACHURA-LUPA

Na uniwersytecie, w szpitalu, w prosektorium... Gabriela Zapolska
i Maria Szeliga o praktykowaniu medycyny przez kobiety 59

At University, in Hospital, in a Mortuary... Gabriela Zapolska and Maria
Szeliga on Practising Medicine by Women

DOROTA KIELAK

O sposobie transponowania przestrzeni w noweli Eugeniusza
Małaczewskiego *Koń na wzgórzu* 75

On the Way of Transposing Space in Eugeniusz Małaczewski's Novel *Horse on
the Hill*

TEREZA KNOTOVÁ

Man – City – Universe: The City between Identity and Strangeness in
Some Central European Novels of the Second Half
of the 20th Century 87

Człowiek – miasto – wszechświat: miasto między tożsamością a obcością
w niektórych powieściach środkowoeuropejskich drugiej połowy XX wieku

ELŻBIETA DUTKA

Świat nieustannie umiejscawiany. O Tatrach Jarosława Iwaszkiewicza . . . 97

A World in Perpetual Placement. The Tatra Mountains in the Writings of
Jarosław Iwaszkiewicz

LECH GIEMZA

Co jest na drugim brzegu? O przestrzennych zależnościach
w wierszu Zbigniewa Herberta *Pożegnanie* 111

What's on the Other Shore? About Spacial Dependencies in the Poem
Pożegnanie by Zbigniew Herbert

ŁUKASZ PIASKOWSKI

Przestrzeń dźwiękowa w dziele poetyckim 119

Sound Space in Poetry

MOHAMED EL JARARI, SALAHEDDINE BELARBI

La littérature amazighe : De l'espace édifiant la langue à la langue
édifiant l'espace 133

Amazigh Literature: from Space Edifying Language to Language Edifying Space

Literatura amazigh: od języka budującego przestrzeń do przestrzeni budującej język

JOANNA NOWAKOWSKA-OZDOBA

Podróż do Wenecji w opowieści Diny Rubiny *Wysoka woda
weneccjan* 153

A Trip to Venice in Dina Rubina's Story *High Water of the Venetians*

JOANNA TARKOWSKA

- Przestrzeń emigracyjna a profil tożsamościowy bohaterek
w opowiadaniu *Женщины русских селений* Ludmiły Ulickiej 169
The Space for Emigration vs. Identity Profile of Heroines in a Short Story
Woman of Russian Villages by Ludmila Uliyskaya

MIROŚLAWA MICHALSKA-SUCHANEK

- Mit o Jerozolimie. Powieść Jelizawiety Michailiczenko
i Jurija Nesisa *I/e_rus.olim* 185
The Myth of Jerusalem. A Novel by Yelizaveta Mikhailichenko and Yuri Nesis
I/e_rus.olim

IRINA LAPPO

- Przestrzenie metamorfozy: białoruski teatr w kraju, w podziemiu
i na wychodźstwie 201
Spaces of Metamorphosis: Belarusian Theatre in the Country, Underground and
in Exile

MAŁGORZATA RZESZUTKO

- Światy równoległe a poczucie wspólnoty w przestrzeni edukacyjnej . . 217
Parallel Worlds and the Sense of Community in the Educational Space

NATALIA DŁUGOSZ

- Syntactic Reduplications of the *dremła dremlesta* Type Within the
Gorani Ethnolect 229
Reduplikacje syntaktyczne typu *dremła dremlesta* w etnolekcie gorańskim

- Noty o autorach 239
About the Authors

- Informacje dla autorów 249
Guidelines for Authors